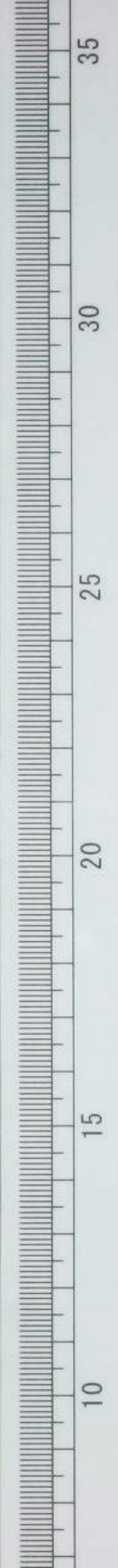


海外餘話

五

リ 8  
5162  
54



門 〇 8  
號 5162  
卷 5

海外餘話 卷之五

録目

總督林則徐奇謀諸將軍配ノ事

付 則徐水火ヲ以テ賊軍ヲ鏖ニナス事

齋慎義律ガ勢ヲ破ル事

付 義律擒トナル伯麥神罰ヲ蒙ル事

官軍廣東ノ夷船ヲ焼拂フ事

付 大將阿岱生捕ルノ事

道光帝仁心阿岱ヲ免シ給フ事

付 清國平定諸將恩賞ノ事

目錄

楊軒藏書

樂善堂  
集書部

早稻田大學圖書館  
照 27.6.26 史  
藏 書

海外餘話卷之五

總督林則徐奇謀諸將軍配之事

付則徐水火ヲ以テ賊軍ヲ鏖ル事

孔子曰仁者ハ難ヲ先ニシテ獲ヲ後ニストカ初モ林  
則徐ハ謀ヲ帷幕ノ内ニメグラシ勝ヲ千里ノ外ニ決  
シ屢シバ賊軍ヲ破ルト云ヘドモ勢ヒ驍大ニシテ拒  
ミガタク暫ク英氣ヲサケテ袁州へ退キ諸方ノ勢ヲ  
集ル所ニ此度金意唯川ノ戦ニ賊首ノ阿岱ガ奸斗ニ  
落入討死ノヨシヲ聞テ大ニ驚キ速ニ十万余人ノ勢  
ヲ率ヒ衡山ニ走來リテ守將等ヲ呼テ賊軍ノ軍配ヲ

問ニ皆一同ニ答テ曰去ル四月廿七日金將軍討死ナ  
シタマヒシ後ニ賊夷悉ゴトク唯川ヲ渡リ攻ルヲ急  
ナリ某ヲ嚴シク是ヲ防ゲバ賊夷急ニ責破リガタキ  
ヲ知テ西鬢山ノフモトニ添テ數ケ所ノ陣屋ヲ造リ  
其所ニ充滿シタル勢三十万人斗一手ハ川ヲ隔テ義  
律ガ勢五萬人ニテ扣ヘシナリト告ケレバ則徐先ヅ  
金意討死ヲナゲキ次ニ守將等數日ノ戰ヒラ子ギラ  
ヒ諸將ニ向テ申シケルハ賊ノ大軍ヲ西鬢山ノフモ  
トニ屯ヲナス此度コソ謀計ヲ以テ賊夷ヲミナゴロ  
シニセンヲ戰ヒ方寸ノ中ニ在トテ陸黃ニ命ジテ三

千人ニテ唯川ノ上流ヲ砂襲ヲ以テサヘギリ止メサ  
セ章噲周盧ハ山ノ後ニ埋伏シ五千人ニテ枯タル柴  
ヲ用意ナシ賊逸來ル煨谷ヲ通ラバ急ニ左右ノ谷ヲ  
切り塞ギ火ヲカタベシト表兆魁ハ五千ノ兵ヲ率テ  
煨谷ニ趣キ地中ヲ堀ルヲ三尺ニシテ所ヤニ火藥ヲ  
埋メ置キ豫メ兩方ノ峯モ伏勢ヲ設ケテ待ベシト其  
外ノ諸將モ謀計ヲ請テ打立モアリ止テ下知ヲマツ  
モアリ已ニ軍配定ルニ滿坐ノ中ヨリ一將オドリ出  
大ニ叫ンデ曰諸將數ヲ盡シテ戰ニ望ムニ軍師何ト  
テ某一人ヲノゾキタハフ數ナラ子ドモ一方ノ手ニ

加へタマへ諸將驚テ顧ルニ元ノ鎮江ノ守將タリシ  
ガ先鋒英夷ノ爲ニ落城シタル節驍騎祥雲都統海齡  
ト共ニ血戰ナレ其身重傷ヲ負討死ト覺悟ヲナス所  
ニ從者駈來リ無理ニ救ヒ出シ丹陽マデ落延ヒ幸ニ  
命ヲ全シテ今岳州ノ巡撫タル齊慎ナリ則徐答テ申  
シケルハ我御邊ヲ用ヒザルニ非ズ大事ノ所ヲ命ゼ  
ン爲ナリト賊軍ノ一手川ヲ隔テ陣ヲ取コレ我謀リ  
事ヲナス大患ナリ御邊何トゾシテ此敵ヲ破ランヤ  
モシ仕損スルトキハ我謀略皆盡ク無益トナルノミ  
ナラズ御邊モ亦危シ能々慎ミ勤タマへ齊慎大ニ喜

ビ某才力微ナリト云ヘドモ如何ニモシテ是ヲ破ル  
ベシト領掌シテ退キケリコヽニ總大將阿岱ハ唯川  
ヲ一舉ニ破リ勢ニ乘テ衡山ニ攻カケルニ官軍モ此  
所ヲ大軍ト防ギ守レバ急ニ責落シガタク思ヒ西鬻  
山ノフモト陣取シ副將義律ハ川ヲ隔テ若清軍ノ後  
詰來ラバ防ガント備ヲナサセ日々戰ヲ催スト此節  
五月ノ初霖雨降續キテ殊ニ峻シキ山路ノ足場アシ  
ク暫軍ヲ止クルニ同月十四ノ夕方ヨリ雨止デ快晴  
シ月光アラハレルニ英夷等大ニ勇ヲナシ明日コソ  
衡山ヲ攻取ント用意ヲナシ待ニソノ三更ノ頃俄ニ

唯川溢レ漲リ英軍ノ陣小屋モ押來ル其聲滔々タリ  
英夷ドモ大ニ驚キ急ニ逃遁レントナスニ夕チマチ  
平地深キ事一丈斗逆波天ヲ浸シ疾キヲ矢ノゴトク  
前ニハ高山ソビヘ進ムベキヨウモク進退キハマリ  
度ヲウシナヒ水ニ溺レル者數知ラズアハテフタノ  
ク其處へ官軍一齊ニ箴ニ取乘斬出鳥銃ヲ放ツテ霰  
ノ如ク賊軍防グニ術ナク戰袍ヲヌキ兵器ヲ落シ我  
先ニト山ノ腰ヲ廻ツテニゲ走ルヲ追詰ム打トリ  
武器兵具數ヲ盡シテ分取ナレ敢テ長追セズト官軍  
勢ヲマトノ引返ス阿岱ハ洪水ノ爲ニ餘多味方ヲ損

テ兵器ヲ失ヒヨフヨフニシテ總軍西髻山ノ後ナル  
煨谷へ遁集リ暫ク息ヲソキ勢ヲソロヘルウチ水ハ  
ゼンゼンニ引テ元ノ平地トナレバ扱ハ一旦ノ出水  
ハ敵ノ謀リヲニテ有ケルヨト夫ヨリ引退ク煨谷ヲ  
出トナスニ先手ノ者報シケルハ清軍谷ノ口ヲ大石  
大木ヲ以テ切り塞ギ出ル事ナリガタシト告ルニ諸  
軍ミナ色ヲ失フ處ニ山上ニ相圖ノ鳥銃發スルト等  
シク前後ノ谷口ヨリ火ヲ放シ燒立レハ左右ノ峯ヨ  
リモ餘多ノ火把ナゲ下セバ忽チ地中ヨリ地雷火走  
リ出テ人馬トモ空中ニウチアグ大木ヲ引ヌキ岩石

ヲ飛シ谷中ニ火炎滿テ闇夜ノ如ク英將嘆喟啞ハ所  
セシ道レ難ク敵ニ向テ戰ハント屏風ヲ立シ如ク嶮  
シキ岩石ヲ一二丁ホド馬ヲ拍テ馳登ルニ山上ヨリ  
投下ス大木ニ當リ人馬トモニ數十丈谷底へ打落サ  
レ微塵ニ成テ死失ケリ谷中ノ火ハ一面ニ燃廣ガリ  
火焰天ヲコガシ地雷火ノ音ハ百千ノ雷落ルガ如ク  
英軍等悲叫ノ聲ハ山岳ニヒツキ渡リ憐ムベシ英軍  
三十萬人一モ殘ラズ灰塵トナリテ失ニケリ大將阿  
岱ハ聞ユル勇婦ナレバ我死ストモ土木ト共ニ焼レ  
ヤ何トゾシテ遁レントサシモ嶮シキ巖石ヲヨシ登

リ篤カツラニ取スガリテ辛フレテ遁レント路爭フ  
テ逃失落行ケル此日如何ナル日ゾヤ時ニ道光廿七  
丁未年五月十四日屈原暴ト云ヘル大惡日ナリトカ  
ヤ

齊慎義律が勢ヲ破ル事

付 義律擒トナル伯麥神罰ヲ蒙ル事

千鈎ノ弩ハ鼯鼠ノ爲ニ機ヲ發セズトカヤ林則徐ハ  
奇斗ヲ以テ賊軍塵ニナシ猶モ殘賊ヲウチトラント  
大軍ヲ進ミツ爰ニ義律ハ其夜唯川アフレ出テ大水

漲り來ルヲ見ルヨリモ初ハ敵ノ謀斗ナラン速ニ先  
手ノ勢ヲ救ハント兼テ用意大ニ置タル餘多ノ筏ヲ  
浮ベテ乗り出ス川上ニハ大將齊慎時分ハヨシト士  
卒ニ下知シ多クノイカダニ柴薪ヲ積シニ火ヲ放シ  
テ押流スニ火勢ノ爲ニ早キ事矢ヲ射ルカ如クチマ  
チ賊軍ノ筏ニ流レツキテ燃移レバ英夷等大ニ驚キ  
急ニ火舩ヲ引離サントナスニ筏ニ筏合シテアダカ  
モ組合セシゴトク少シモ離レズウロタヘサハグウ  
チ數十艘ノ筏ニ火ウツリ猛火ハ勢盛ニモへ上り英  
夷ハ火ニ燒レ水ニオボレ義律カ勢數ヲ盡シテ死失

ケルサレドモ義律ハ手勢二十騎斗ヲ率ヒテ川ヲワ  
タシテ遁ルニ川上ヨリ齊慎一手ノ勢ヲヒキヒテ  
眞先ニ進ミ戦ヲ廻シ討テカレバ義律事トモセズ  
挑ミ戦フニ向フノ方ヨリハ官軍潮ノワクガ如ク責  
追ツキ進退キハマリケルニ齊慎大カツ一聲義律ガ  
眞面目カケテ斬付ルヲ引ハヅシテムツト組ミ馬ヨ  
リ落重ルヲ官兵集リ終ニ義律ヲ生擒ケル斯トモ知  
ラズ阿岱ハ川ヲ越テ義律ガ陣ニ來リ是モ散々ニ破  
ラレシカハ路ヲカヘテ遁ルニハカラズモ三戸炮  
伯麥百ニ三十人斗ヲ率テ追付ケレバ互ニ無事ヲ悦



ビ夫ヨリ廣東サレテ落行處ニ待モウケタル官軍八  
方ヨリ追取マキノガサシト責立レハ英卒モ爰ヲ大  
事トイドミ戦フ中ニモ阿岱ハ三尺餘リノ劔ヲ振ツ  
テ縦横無望ニキツテマハル其アリサマ夜叉ノ如シ  
官軍是ヲ見テアナスサマジキ女將カナイガヤ討留  
ント三騎駒ノ頭ノノロヘテ切テカ、ルヲ阿岱シリ  
ノニカダ汝鼠輩我ヲ誰トオモフ英國ノ阿岱ヲ知ラ  
ザルヤト血ニ染タル劔ヲマハレテ先ナル一將ヲ忽  
チ馬ヨリ下ニ斬テ落ス今一人ト突出ス槍ヲカヒク  
、リ右ノ脇ヨリ腰ノツガヒマデ斬下ケレバ馬ヨリ

落テ死失ヌ殘ル一將カナハジトニゲ出スヲ猿臂ヲ  
延シテカヒツカミ三文斗リ投出セバミヂニ成テ  
碎ケ死失ケル官軍此怪力ニキソレ近ヅク者モナケ  
レバ阿岱ナンタク落行處ニ一手ノ勢黒煙リヲアゲ  
テ追來リマツサキナル一將眼日月ノ如ク龍髭ヲ左  
右ニ荒テ叫ブ聲雷ノ落ルカ如ク賊婦何處ヘ走ラン  
トナスヤ我ハ陳陸黄ナリ速ニ縛ヲ受ベシト言ナガ  
ラ一文斗ノ狼爪捧ヲ振テ打テカ、ルヲ伯麥ハ大將  
ヲ討セシト取テ返シテ戦ヘバ此間ニ阿岱ハ五六騎  
ニ討ナサレテ遁ル、ヲ見テ陸黄大ニ怒リ邪魔ナス

一奇怪ナレト只一捧ニ伯麥ガ戦ヲウチ落セバ叶ハ  
シト逃出スライヅクマデモトオツカケタリ伯麥ハ  
跡ヲモ見ズシテ九疑山ノフモトニ關帝ヲマヅリシ  
古廟アリ伯麥此處ヲ過ントナズニ乗タル馬前足ヲ  
折シケレバ主ハ地上ニ倒ト落血ヲ啣テゾ死ウセヌ  
陸黄ハ是ヲ見テ首討落シ戦ヒハ是マデナリト引返  
ス

評ニ曰爵子伯麥ハ先年定海ヲ亂妨シ書生陳  
之賢ノ女ヲ捕ヘテ城隍ノ廟ニ連行キ奸淫ヲ  
行ヒ神前ヲケガセシモノ暴惡ヲ神モニクニ

タマヒケン處ロコソ違フト云ヘドモ關帝ノ  
廟前ニテカゝル死ニヨフラナスコソ不審ナ

官軍廣東ノ夷船ヲ焼拂フ事

付木將阿岱生捕ル、事

去ル程ニ阿岱ハ所々ニテ官軍ニ追討レ誠ニ千辛萬  
苦シテ廣東ノ海邊マデ近ク遁レ来ルニ向ヨリ布尔  
利五千人ヲヒキヒテ救ヒ來リ直ニ船ニ取乘リ一先  
虎門マデ退カントナスニ兼テ則徐謀ヲ殘シ置シカ

ハ英將敗軍ト聞ヨリ虎門香港等ノ土民發起英國ノ  
守將ヲ討殺シテ廣東湊口ヲ塞グレバ遁ル、路ナク  
左右ヨリハ官軍ノ水勇火船ヲ發シテヤキ立レバ此  
湊ニアル所ノ賊船一艘モ殘ラズ燒盡シ布尔利其外  
ノ英夷數ヲ盡シテ燒殺シレ阿岱三戸炮モワヅカ五  
六騎ニテ端船ニノリ移リ一方ヲ切マケ香港マデ落  
延シテ水勇ノ將柳憤恒大勢ヲ以テ取圍ノバ今ハ戰  
フベキカモツキテ阿岱ヲ初ノ盡ク擒トナレバ則徐  
下知シテ大將分ノ生捕ヲ牢輿ニ入テ北京へ送り夫  
ヨリ所々ニ隱レ忍ビ居ル英夷ドモヲ尋子出シテ殘

ラズウチ殺シ廣東ニヲヒテ凱歌ヲ執行シ諸勢此度  
ノ大勝ニ始テウツプシテ拂ヒ悦ビ勇ハ聲ノヒマキ  
ハ天地ニ振ヒ西洋萬里ノハテマデヒマキ渡リケル  
トアヤシマレル斗リナリ

道光帝仁心阿岱ヲ免シタマフ事

付清國平定諸將恩賞ノ事

北京ノ都ニハ林則徐廣東ニ進發ヒシ後ハ諸大臣日  
々朝廷ニ群集ナシ諸方ノ音信ヲ待ニ定海ノ姜進弘  
ハサシモ驕敵ナル嘆喁啞ガ勢ヲミナゴロシニナシ

近海へモ足ヲ止ルヲ能ハズ遠ク逃退シヨシ奏達ナ  
レケレバ帝御感科ナラズ厚ク軍功ヲ賞シタマヒ定  
ノシ近キニ廣東ヨリモ賊軍退治ノ凱歌ヲ奏スベシ  
ト待タマフニ則徐ハ英夷ノ爲ニ虎門香港廣東ノ諸  
州ヲ破ラレ防ニ術盡キ袁州マデ退シカハ賊軍マス  
マス破竹ノ勢ニテ唯川ヲ破テ攻登ルヨシ諸方ノ注  
進聖ノ飛ガ如シ帝ハ御心安カラズ諸大臣等色ヲウ  
シナヒ如何ガハセント周章ナシ此上ハ定海ニ在ル  
姜進弘コソ智勇ノ將ナレバ總大將トシテ加勢ニ差  
向ント評議ヲナス處ニ忽チ廣東ヨリ早馬ニテ到来

シ此度衡山ノ戦ニ賊軍三十万人ヲ鏖ニナシ續テ廣  
東ノ賊船ヲ燒盡シ賊ノ首領等ヲトリコトナセシ由  
注進ニ及ビケレバ帝ヲ初奉リ諸臣ヲ色ヲ直シ悦ヒ  
イサハニ日アラズシテ西伐大將軍大總督林則徐餘  
多ノ諸將ヲ隨ヒ凱陣ナセバ都ノ市中老若男女幼童  
ニ至ルマデ見物山ノ如クアレコソ此度ノ總軍ノ大  
將林則徐トテ是マデ當國ノ諸大臣鬼人ノ如ク恐レ  
シ英夷ヲ容易ニ退治シタマヒシコソ有リ難ケレド  
涙感ヲ流シ悦ビアフコソ道理ナリ則徐夫ヨリ參内  
ナシテ勝軍ヲ賀シ奉リ並ニ諸將ノ軍功ヲ奏シ終リ

阿岱義律三戸炮等ノ生捕ヲ陛下ヘヒキイデ出セバ  
帝御快然トシテ義律ニ向テ宜ク阿岱ハ一人ノ婦女  
子ナリ汝ハ英國ノ元老ナラズヤ何ゾ故ナキニ屢シ  
バ朕ガ領國ヲオカサント計ルヤソノ罪免シガタシ  
汝ガ心イカナル道理カ有義律答テ曰ク臣ハ是蠻夷  
ノ狗何トテ義理ヲ弄ン然ト云ヘドモ夫レ犬ハ兎ヲ  
見テホユルハ兎ノ不仁ナルニハアラズ狗ハソノ主  
ニ非ルヲ見テ是ヲ咎々尤此時ニ當テ臣ハ我國主有  
ヲ知テ清國ニ陛下有事ヲ知ラズ今擒トナリテ何ノ  
面目カ有ン速ニ殺シタマヘ臣快ク主ノ爲ニ死セン

ノミ帝此詞ヲ奇ナリトシ左右ニ向ヒ宜ヒケルハ人  
ハ各其主ノ爲ニ死ス蠻夷ト云ヘドモ斯ノ如シ誠ニ  
英國ノ忠臣ナリ悉ク命ヲ助ケテ本國ヘ歸スベシト  
縛ヲ免シ衣服ヲ與ヘ酒食ヲタマハリ饗應シタマヘ  
バ阿岱義律等ノ英將ドモ始テ清國ノ仁徳ノ有ガタ  
キヲ思ヒ感涙肝ニテツシ申シケルハ臣等西洋ノ夷  
其罪實ニ萬死ヲ出デス然ルニ斯ノ如ク厚キ恵ミニ  
預ルコノ冥加ナリ此上ハ本國ヘ歸リ國主ヲ陳シテ  
代々屬國トナリ永ク聖恩ヲ報ズベシト申シケル夫  
ヨリ大船ヲ新ニ造作ナシ生捕ノ者百餘人ヲ衆セ多

ク金銀ヲタマハリ數千人ヲ添テ本國へ送り歸へシ  
タマフ夫ヨリ朝庭ニ在テハ諸將士ノ軍功ヲ褒美シ  
タマフニ則徐姜進弘ハ軍中他ニ勝レシカハ重ク爵  
禄ヲタマハリケルニ二公進弘トモ拜謝シテ奏ケル  
ハ臣等が此度ノ微忠ヲ思召シ厚キ聖恩ヲ蒙ル然リ  
ト云ヘドモ兩人トモ年來多病ニシテ久シク是ヲ報  
スルコトアタハズ願ワタハ舊里ニ歸リ老ヲ養ハセタ  
マヘト難辭シテ受ザレバ帝モ二公ノ封爵ニ心ナキ  
ヲ知タマヒ更ニ強テマタハズ心靜ニ古郷へ歸リ病  
ヲ養フベシト御暇ヲゾタマハリ其後二公ノ息男等

ヲ召シ出ダシ重ク爵禄ヲタマハリケル誠ニ二公ノ  
如キハ古へノ張良ニモオトルベカラヌ忠臣ナリサ  
テモ英國ニテハ味方大ヒニ破レ阿僞トリコトナリ  
シヨシヲ聞キ安キ心ロモナクイカハセント會議  
ナス處ニ阿僞義律等無事ニ歸帆ナシケレバ英主限  
リナク悦ビ且ハ道光帝ノ情ケヲカンシ永ク屬國ト  
ナリ年々貢物ヲ獻シケレバ漢土ノ威風遠近ニ振ヒ  
清朝ノ御代萬々歳ノ基ヒトナリシト語り終ルトラ  
モへバ是兩月ノ徒然獨樂醉上ノ一夢ナリ

于時嘉永四辛亥年五月

醉夢痴人 著

海外餘話卷之五大尾

